



**Международная Конвенция  
о защите прав всех трудящихся-  
мигрантов и членов их семей**

Distr.: General  
5 April 2011  
Russian  
Original: English

---

**Комитет по защите прав всех трудящихся-  
мигрантов и членов их семей**

Двенадцатая сессия

**Краткий отчет (частичный)\* о 135-м\*\* заседании,**  
состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве  
в пятницу, 30 апреля 2010 года, в 10 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н Эд-Джамри

**Содержание**

Пропаганда Конвенции

Вопросы, касающиеся Конвенции

---

\* По остальной части заседания краткий отчет не составлялся.

\*\* Краткие отчеты о 130-134-м заседаниях не составлялись.

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа* в Группу редакционного контроля, комната E. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

*Заседание открывается в 10 ч. 10 м.*

### **Пропаганда Конвенции**

1. **Председатель** предлагает представителям неправительственных организаций (НПО) изложить свои планы празднования двадцатой годовщины принятия Конвенции Генеральной Ассамблеей.
2. **Г-н Плэтевёт** (НПО "18 декабря") говорит, что в настоящее время руководящий комитет Глобальной кампании за ратификацию Конвенции о правах мигрантов занимается организацией кампании по написанию писем, для того чтобы стимулировать процесс ратификации Конвенции в 2010 году в ряде стран, включая Армению, Бангладеш, Бельгию, Индонезию, Испанию, Коста-Рику и Южную Африку.
3. Кроме того, каждый член руководящего комитета планирует собственные мероприятия. НПО "18 декабря", учитывая, что ее штаб-квартира находится в Брюсселе, обратится с призывом ратифицировать Конвенцию к государствам – членам Европейского союза (ЕС). Трудно понять, почему страны ЕС, поддерживающие важные принципы прав человека, не желают ратифицировать один из основополагающих документов. Поэтому 18 июня будет начата шестимесячная кампания по сбору подписей под петицией, а 18 декабря 2010 года, в годовщину принятия Конвенции, подписанные петиции с призывом к государствам – членам ЕС ратифицировать Конвенцию будут переданы правительствам Бельгии, которая в то время будет исполнять функции Председателя Европейского союза, и Венгрии, которая примет на себя эту обязанность после Бельгии.
4. НПО "18 декабря" также планирует рекламировать деятельность "Радио 1812" – всемирного радиомарафона, который уже на протяжении нескольких лет проводится 18 декабря, когда отмечается также Международный день мигрантов. В 2010 году основное внимание будет уделено двадцатой годовщине Конвенции и работе Комитета. Его организация надеется взять интервью у некоторых членов Комитета для радиопрограмм, которые выйдут в эфир до 18 декабря 2010 года.
5. И наконец, в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) в Брюсселе его организация планирует провести в Брюсселе во второй половине текущего года публичное мероприятие, призванное повысить осведомленность среди государств – членов ЕС о Конвенции и стимулировать процесс ее ратификации в ЕС.
6. **Председатель** приветствует эти инициативы и заверяет НПО "18 декабря" в поддержке Комитета. Комитет планирует отметить двадцатую годовщину на Глобальном форуме по миграции и развитию 2010 года в Мексике. Кроме того, он сотрудничает с УВКПЧ в организации совместного мероприятия по празднованию годовщины, возможно, в завершение проводимой Управлением кампании по ратификации. На своей тринадцатой сессии в ноябре 2010 года Комитет планирует созвать заседание, на котором государства-участники могут поделиться своими достижениями после ратификации Конвенции.
7. **Г-н Бингем** (Международная платформа НПО по Конвенции о трудящихся-мигрантах) говорит, что его организация настоятельно просит организаторов Глобального форума по миграции и развитию 2010 года включить вопрос о праздновании двадцатой годовщины Конвенции в качестве одного из основных мероприятий в повестке дня. Если это окажется невозможным, соответствующо-

шее мероприятие будет обязательно организовано в ходе параллельных заседаний. Члены Международной платформы НПО примут участие в Глобальном форуме 2010 года и будут и впредь подчеркивать значение этой Конвенции как единого глобального стандарта в области прав трудящихся-мигрантов и членов их семей.

### **Вопросы, касающиеся Конвенции**

8. **Председатель** говорит, что Комитет решил распространить предварительный проект своего замечания общего порядка по вопросу о положении трудящихся-мигрантов, работающих в качестве домашней прислуги, среди НПО и других партнеров, таких как Международная организация труда (МОТ). Этот проект будет рассмотрен и доработан на Международной конференции труда в июне 2010 года. Комитет примет окончательный документ на своей тринадцатой сессии в свете итогов этих обсуждений.

9. **Г-н Бингем** (Международная платформа НПО по Конвенции о трудящихся-мигрантах) приветствует намерение издать проект замечания общего порядка. В это замечание общего порядка следует включить практические руководящие указания, позволяющие применять закрепленные в Конвенции права в отношении существующего положения трудящихся-мигрантов, работающих в качестве домашней прислуги, а не просто описать его или вновь перечислить эти права. Комитет всегда отличался тем, что он не только уделял пристальное внимание реальному положению дел на местах, но и делал акцент на конкретных подходах, включая практическое сотрудничество между государствами, к чему призывает Конвенция. В частности, в этом замечании общего порядка следует изложить практические рекомендации, которые были представлены участниками в день общей дискуссии в октябре 2009 года, а затем и НПО. Последние доклады "Международной амнистии" и Организации по наблюдению за осуществлением прав человека, которые подготовили высококачественные обзоры по вопросам защиты прав трудящихся-мигрантов, работающих в качестве домашней прислуги, в Азии и на Среднем Востоке, продемонстрировали своевременность инициативы Комитета.

10. Учитывая то значение, которое придается в Конвенции вопросам общей ответственности и сотрудничества, это замечание общего порядка будет представлять большую ценность как для стран работы по найму трудящихся-мигрантов, работающих в качестве домашней прислуги, так и стран происхождения. Это повысит эффективность взаимодействия Комитета с государствами-участниками и в целом кооперации всех тех, кто сотрудничает с Комитетом и странами в деле защиты трудящихся-мигрантов, работающих в качестве домашней прислуги, включая НПО, других членов гражданского общества, другие договорные органы и международные организации, такие как МОТ.

11. Это замечание общего порядка станет для Комитета, прежде всего, одним из инструментов для целей осуществления Конвенции. Это позволит также внести вклад в другую работу в области миграции и труда, включая Глобальный форум по миграции и развитию и конструктивную деятельность, которой занимается МОТ в связи с международной конвенцией, охватывающей все категории домашней прислуги.

12. Члены его организации продолжают сотрудничество с Комитетом в деле подготовки этого проекта и проведут консультации с другими НПО и другими органами, предпринимая усилия в поддержку прав мигрантов по всему миру. Они будут и впредь повышать информированность о деятельности Комитета в связи с вышеупомянутым замечанием общего порядка на Международ-

ной конференции труда, в Совете по правам человека и на Глобальном форуме по миграции и развитию.

13. **Председатель** говорит, что это замечание общего порядка должно стать как инструментом для толкования прав трудящихся-мигрантов, работающих в качестве домашней прислуги, так и, в частности, призывом для действий государств-участников в защиту прав этих мигрантов, которые очень часто нарушаются. Конечная цель заключается в том, чтобы добиться более эффективного осуществления Конвенции государствами-участниками и странами, которые используют эту Конвенцию в качестве критерия оценки, даже если они и не ратифицировали ее.

*Прения, охваченные настоящим кратким отчетом, заканчиваются в 10 ч. 40 м.*